

# RODEX



## INSTRUCTION MANUAL



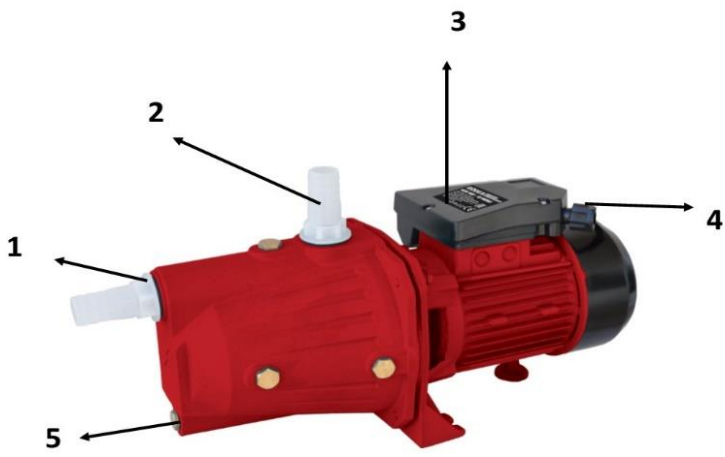
### WATER PUMP ( JET TYPE )

**RDX876 / RDX878 / RDX880**

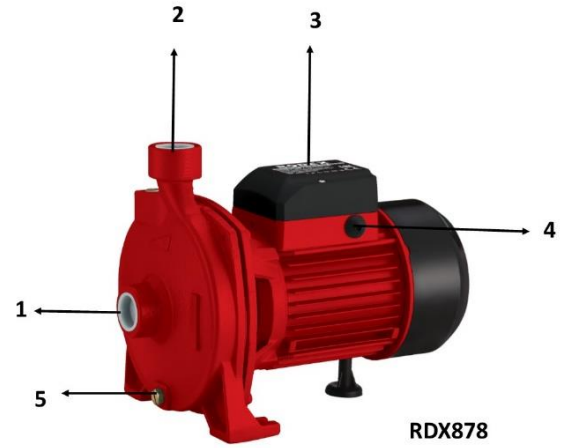
**ITEM NO: X876 / X878 / X880**

<b>TR:</b>	03-05	<b>EN:</b>	06-09	<b>RU:</b>	10-13	<b>GE:</b>	14-17	<b>AM:</b>	18-20
<b>KZ:</b>	21-23	<b>AR:</b>	24-26	<b>BG:</b>	27-30	<b>FR:</b>	31-33		

**CE EAC**



RDX875  
RDX876



RDX878  
RDX880

# TÜRKÇE

## JET POMPA

MODEL: RDX876/RDX878/RDX880 (X876/X878/X880)

### TANITMA VE KULLANIM KLAVUZU

#### CİHAZIN ÜNİTELERİ

1. SU GİRİŞİ
2. SU ÇIKIŞI
3. ELEKTRİK KUTUSU
4. ELEKTRİK KABLOSU
5. SU TAHLİYE VANASI

TEKNİK ÖZELLİKLER	RDX876	RDX878	RDX880
GERİLİM	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V~50 HZ
GÜÇ	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
MAK.BASMA YÜK.	45 M	30 M	16 M
MAK.EMME YÜK	9 M	9 M	9 M
KAPASİTE	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
HORTUM KALINLIĞI	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
NET AĞIRLIK	14 KG	11.9 KG	18 KG

#### KULLANIM ALANI VE ÖMRÜ

Küçük yapılı, hafif, kapalı ve kolayca montajlanabilen seri pompalar yüksek etkili enerji tasarruflu ev uygulamalarında kullanılan özellikle tarım sulamalarında kullanılan ve ayrıca seralarda sebzelerin püskürtme ve serpme sulamalarında, su şebekelerinde, kuyu suyu pompalamalarında ve su basıncı arttırmada kullanılmaktadırlar.

**Gümrük ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 5 yıldır.**

**NOT: BU ÜRÜN AMATÖR KULLANIM İÇİN UYGUNDUR**

#### UYARILAR

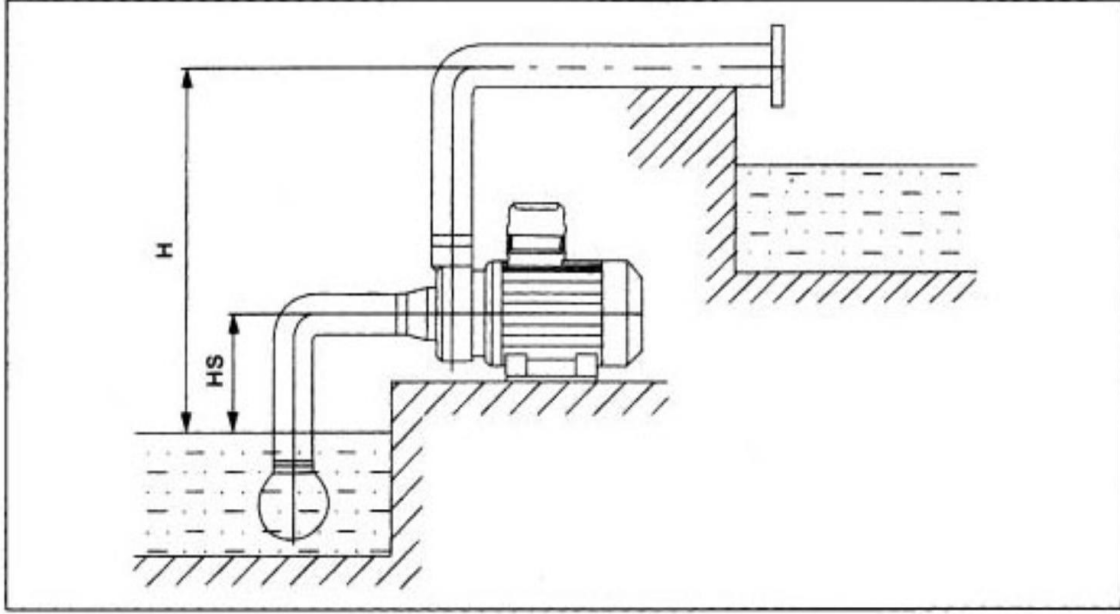
Uygulamaya başlamadan önce, pompanın uygun şekilde topraklandığından emin olunuz. Pompa çalışırken dokunmayınız. Pompayı kesinlikle susuz çalıştırmayınız.

Temiz su pompaları Jet, RDX875/RDX876 model jet pompaları taşımaktadırlar. Pompalar motor, su pompası, ve mühürlü tek fazlı eşzamanlı çalışan motor parçalarından oluşmaktadırlar. RDX875 model jet pompaları eşsiz yapılı ve kendiliğinden emiş özelliğine sahip modellerdir.

#### KULLANIM ŞARTLARI

Pompa düzenli ve kesintisiz olarak aşağıdaki şartlarda çalışacaktır.

1. 40+ C derecede
2. Orta PH değeri: 6,5-8,5
3. Max. katı cisim hacim oranı: 0,1%
4. Max. katı cisim ölçüsü: 0,2mm
5. Pompa performansı pompa üzerinde yazılı olan teknik değerlerde çalıştırıldığında.
6. Güç ürün etiketinde yazılı olanın değerinin altında olduğunda.



1. Montaja başlamadan önce, haznede ya da geçiş yolunda bir hasar olup olmadığını anlamak için pompayı, kablosu ve fişi ile birlikte kontrol ediniz. Yalıtım direncinin 2M geçmediğini kontrol ediniz.
2. Pompayı uygun pozisyonda montaj edin ve son valfi çelik ya da plastik bir tüp kullanarak pompa ile bağlantısını sağlayın. ( emmeden dolayı oluşan basıncı engellemek için yumuşak bir tüp kullanmayın.) WZB ve JET model pompalar ile kendiliğinden emişli pompalar için giriş borusunu tamamen su ile doldurmayın ve giriş borusunun altına son valfin montaj edilmesine gerekli değildir, ancak ikinci başlatmanın rahat olması için, son valfin montaj edilmesi tavsiye edilmektedir. Farklı yapısal şekilleri olan diğer pompalarda son valf tavsiye edilmektedir. Güvenilir kullanım için, süzgeç mutlaka montaj edilmeli, ve son valf ile süzgecin, katı pisliklerin pompaya girmesini ve pompanın düzenli çalışmasını engellemek için en az 30 cm su dibinin üzerinde montaj edildiklerine dikkat edin. Üst uç, giriş borusu ve pompanın ağız arasındaki bağlantı gerçekleştirildikten sonra, valfin bir ucu ile süzgecin su içinde kaldığına dikkat edin. Giriş borusu mümkün olduğunca kısa kalmalı ve çoklu bağlantılar engellenmelidir.
3. Giriş borusu ve bağlantıları, sızıntıları engellemek için uygun şekilde mühürlenmelidir.
4. Çıkış borusu güvenli bir şekilde bağlantısı gerçekleştirilmelidir, böylece motor üzerine su sıçramasının önüne geçilebilecektir.
5. Ayaklık giriş ve çıkış borularının desteklenmesi için kullanılacaktır.
6. Pompayı otomatik kullanıma çevirmek için, çıkış deliğine uygun kontrol cihazı takılması gerekmektedir.
7. Pompanın su içinde ve ya batırılarak kullanılması, motorun ıslanmasını engellemek için kesinlikle yasaktır.

8. Pompa bir koruyucu ve topraklama ile birlikte montaj edilmelidir.
9. Su seviyesinin alçalıp alçalmadığını düzenli kontrol edin, ve valf ile giriş borusunun her zaman suyun içinde kaldığından emin olun.
10. Pompa konumunun uygulama esnasında ayarlanması ya da pompaya dokunulması için aleti kapalı konuma getirin.

## BAKIM

- Pompa sargısı ile kabin arasındaki yalıtım direncini düzenli olarak kontrol edin. Yalıtım direncinin 2M den aşağı olamaması gerekmektedir. Gereksinimlerin teknik olarak da uyuşması gerekmektedir.
- Takip eden adımlar aletin demontajının ve tamirinin gerçekleştirilmesi hakkındadır.
- Demontaj: tüm tehlikeye açık olabilecek parçaları kontrol edin, rulmanlar, mekanik mühürlemeler, dişliler, valfler v.b. eğer zarar görenler var ise derhal değiştirin.
- Basınç Testi: su basıncı testi pompa parçaları üzerindeki tamir ya da değişimlerden sonra 0,2 MPa da ve en az 5 dakika boyunca sızıntı yada akma görülmeinceye kadar yapılır.
- Buzlanmayı önleyici ölçümler hava sıcaklığı 4 derecenin altında iken gerçekleştirilir.
- Pompa uzun bir süre kullanılmayacaksa, su boşaltma tıpasını ve boru hattını kaldırıp suyun boşaltılmasını sağlayın. Ana parçaları paslanmayı engelleyici işlem için temizleyin. Kuru bir yere kaldırıp uygun bir şekilde saklayın.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, **“RODEX”** elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır

# ENGLISH

## WATER PUMP ( JET TYPE )

MODEL: RDX876/RDX878/RDX880 (X876/X878/X880)

### INSTRUCTION MANUAL AND USER GUIDE

#### DEVICE UNITS

1. WATER INLET
2. WATER EXIT
3. ELECTRIC BOX
4. ELECTRIC CABLE
5. WATER DISCHARGE VALVE

TECHNICAL FEATURES	RDX876	RDX878	RDX880
VOLTAGE	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V~50 HZ
POWER	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
MAX. PRESS LOAD	45 M	30 M	16 M
MAX. SUCTION LOAD	9 M	9 M	9 M
MAX. DISCHARGE CAPACITY	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
HOSE THICKNESS	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
NET WEIGHT	14 KG	11.9 KG	18 KG

**NOTE: THIS PRODUCT IS NOT AVAILABLE FOR PROFESSIONAL USAGE.**

#### PRODUCT LIFE TIME AND USAGE AREA

Small size, light, closed and easy installed water pumps provide with high efficiency energy saving for home appliances. They are also used for agricultural irrigation, spraying sprinkling at vegetables at greenhouse, water treatment plants, water well pumping, and enhancing water pressure.

#### WARNINGS

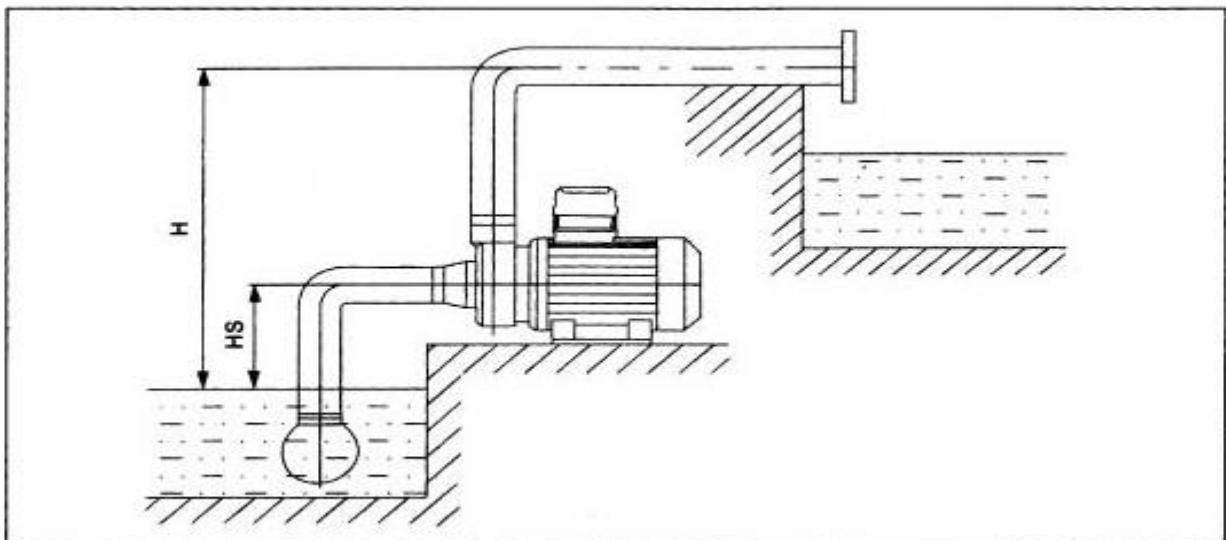
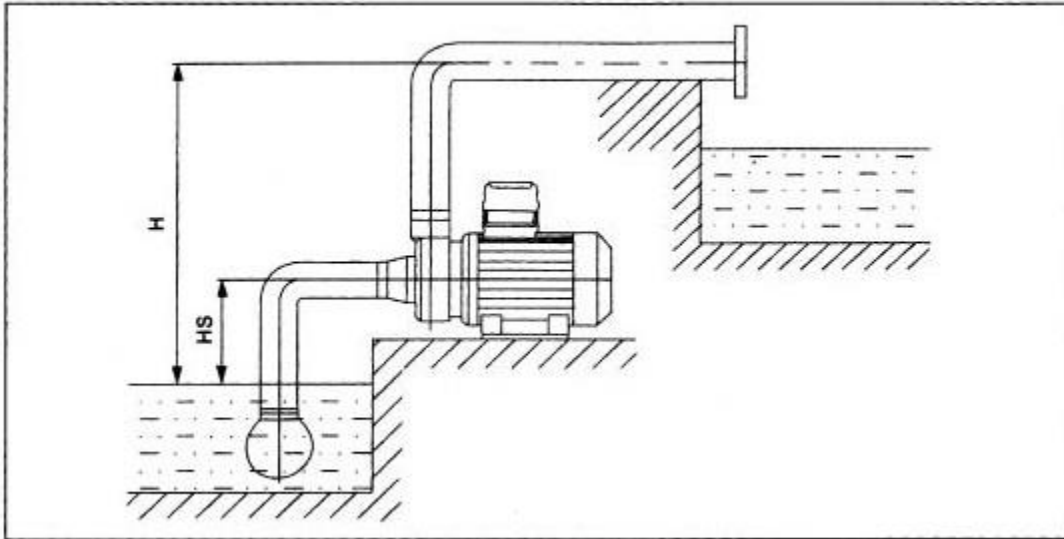
- Before operation, make sure that the pump is properly grounded. Do not touch the pump while it is running. Do not run the pump without water.
- RDX875 - RDX876 pumps carry virtex pumps. It consists of motor, water pump, and sealed single phase synchronized motor units.

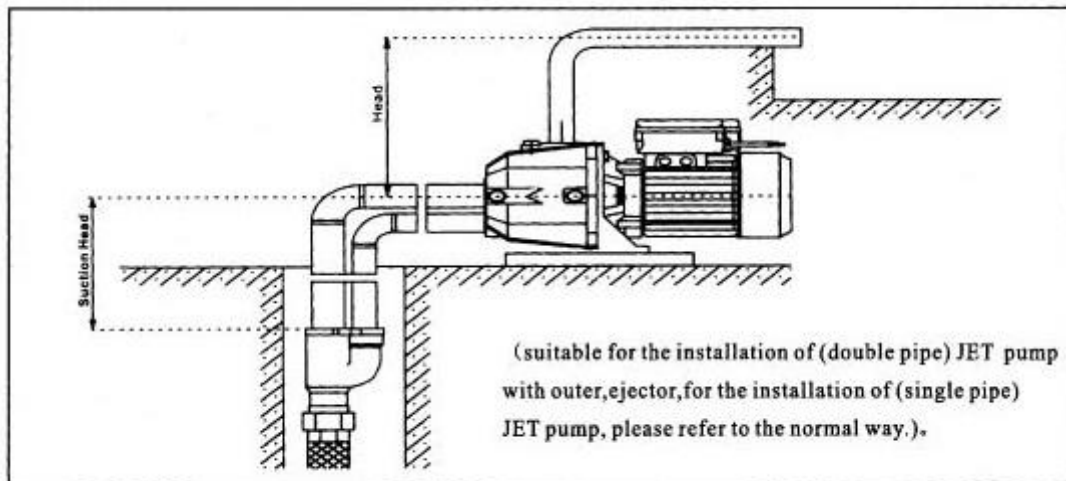
#### CONDITIONS FOR USE

The pump will work normally and continuously in the following conditions.

1. maximum medium temperature: +40 C
2. Medium PH value: 6,5-8,5
3. Maximum volume ratio of solid particular: 0,1% Maximum size of solid particle: 0,2mm
4. The pump's performance meet the technical parameter marked on the name plate.
5. the power must be under the conditions marked on the name plate.

#### Installation and Warnings





1. Check the pump including the cable and the plug before the installation to see whether there is any damage in transit or storage. Check whether insulation resistance exceeds 2M.
2. position the pump properly and connect the end valve ( if equipped) with the pump inlet end using steel or rubber tube. ( do not use soft tube to avoid compression due to suction ) for model WZB and JET and pumps with self priming prime the start water in the pump cabinet. Do not fill the inlet pipe too full and there is no need to install the end valve at the lower end of the inlet pipe, but for the sake of convenience for the second time start it is advisable to install an end valve. For those pumps with other structure, end valve is necessary. To ensure reliable use, strainer shall be installed and make sure that the end valve and the strainer are over 30 cm from the water bottom to prevent impurities from entering the pump and affecting the operation, after the connection between the upper end of inlet pipe and the inlet end of the pump make sure that one end of the end valve and the strainer of the inlet pipe is in the water. The inlet pipe shall be as short as possible and multi connection be avoided. Besides, the installation height shall not exceed the suction requirement of the pump.
3. The inlet pipe and its connection shall be properly sealed to avoid leakage.
4. The outlet pipe shall be connected securely to prevent water from splashing onto the motor that may lead to electric leakage.
5. Stand shall be used to support the inlet and outlet pipelines which shall not depend solely on the pump for support.
6. To change the pump into automatic control, proper pressure control device shall be fitted at the outlet hole.
7. It is strictly forbidden to use the pump in water or in submersion and prevent the motor from being splashed or sprinkled and nor shall it be sprayed with large current water to avoid wetting the motor and causing the damage.
8. The pump shall be equipped with creep age protector and grounded properly at where the cable grounding is indicated (except pumps with three pin plug)
9. For vortex pumps, avoid reaching the maximum head and for centrifugal impeller pumps use in the prescribed head range except the full head pumps to avoid damage due to overload.
10. Check the water level to see whether it is lowering and do not let the end valve or lower end of inlet pipe put of water.
11. In operation, to adjust the pump position or touch the pump, turn off the power to avoid accidents.



## MAINTENANCE

- Check regularly the insulation resistance between pump winding and cabinet which shall not be lower than 2M or measures shall be taken. The requirement must be met for operation.
- The following steps shall be taken to dismantle and repair the pump in regular maintenance or trouble shooting:

**Dismantle:** Check all the vulnerable parts including ball bearing, mechanical seal, impeller, non return valve and end valve etc... Replace at once if damaged;

Pressure test: Water pressure test on the part of the pump shall be made after the repair or replacement in which the pressure shall be 0,2 MPa, which shall last for 5 min. until no leakage or sweating is found. .

- Anti frost measures shall be taken when the temperature is lower than 4 C to avoid cracks in the pump.
- If the pump wont be used for a long time, remove the pipeline and loosen the water discharging tap to drain off the water. Then wash and clean the main parts for anti rust treatment. Put in the draught place and store properly.
- Although the care taken at the production side and strict test application, If the device gets broken, all the maintenance should be carried out by the authorised **“RODEX”** services.

# RUSSIAN

## ВОДЯНОЙ НАСОС

**МОДЕЛЬ: RDX876/RDX878/RDX880 (X876/X878/X880)**

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

### КОМПОНЕНТЫ

1. ВОДОЗАБОР
2. ВОДНЫЙ ВЫХОД
3. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОРОБКА
4. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ
5. КЛАПАН РАЗРЯДА ВОДЫ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ	RDX876	RDX878	RDX880
ВОЛЬТАЖ	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V~50 HZ
МОЩНОСТЬ	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
МАКСИМУМ. ПРЕССА	45 М	30 М	16 М
МАКСИМУМ. НАГРУЗКА НАГРУЗКА	9 М	9 М	9 М
ВМЕСТИМОСТЬ	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
ТОЛЩИНА ШЛАНГА	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
НЕТТО	14 KG	11.9 KG	18 KG

**ПРИМЕЧАНИЕ: ДАННЫЙ ПРОДУКТ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

### СРОК СЛУЖБЫ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Маленький размер, легкий,крытый и легкий в использовании и подключении насос отлично подойдет для использования в домашних условиях, отлично экономит электроэнергию. Он так же может быть использован для сельскохозяйственных работ, в опрыскивании овощей, зеленых ограждений и т.д. .

### внимание

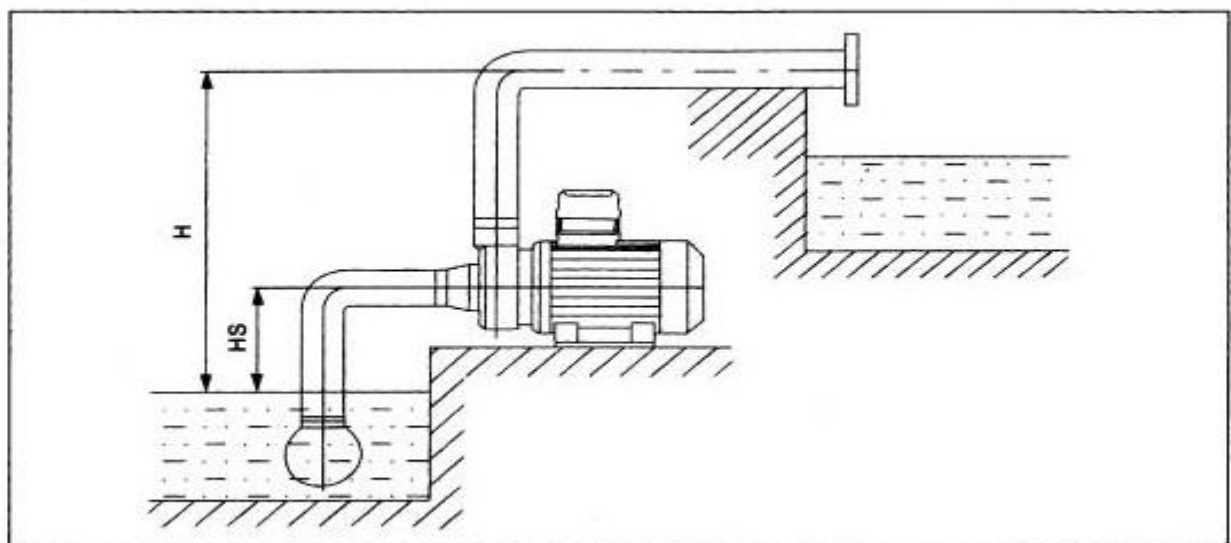
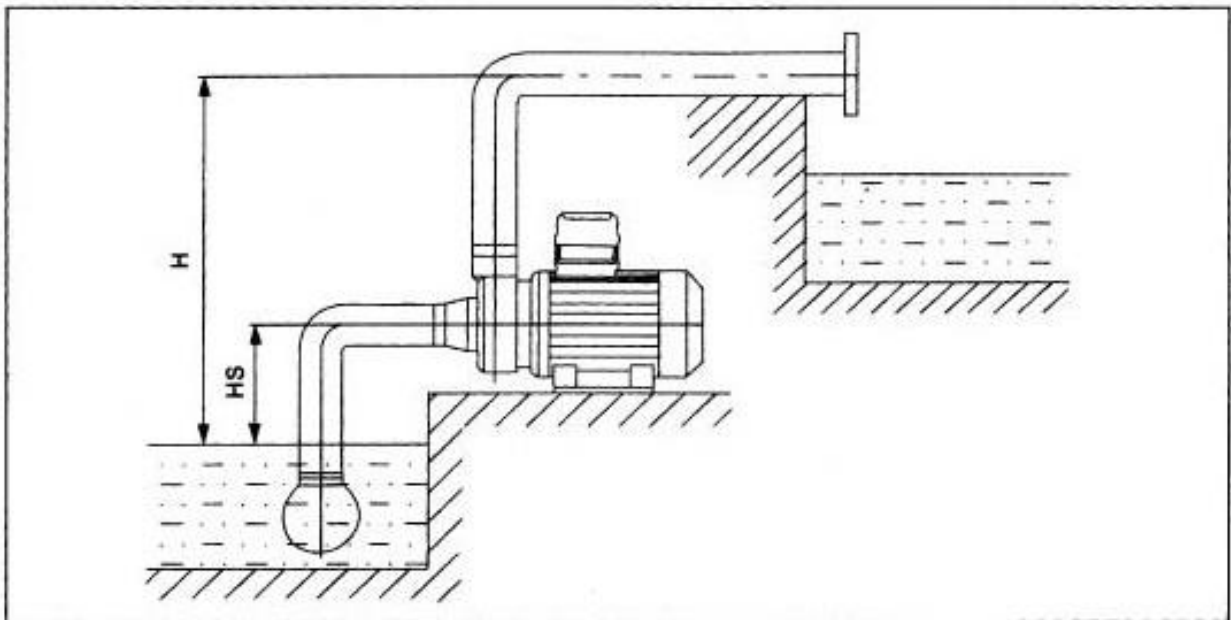
- Перед подключением насоса убедитесь, что все верно подсоединено и инструмент готов к использованию. Не прикасайтесь к насосу в процессе его работы. Не заводите насос в отсутствие воды.
- RDX875 - RDX876 Состоит из мотора, водяного насоса и однофазового синхронизированного двигателя.

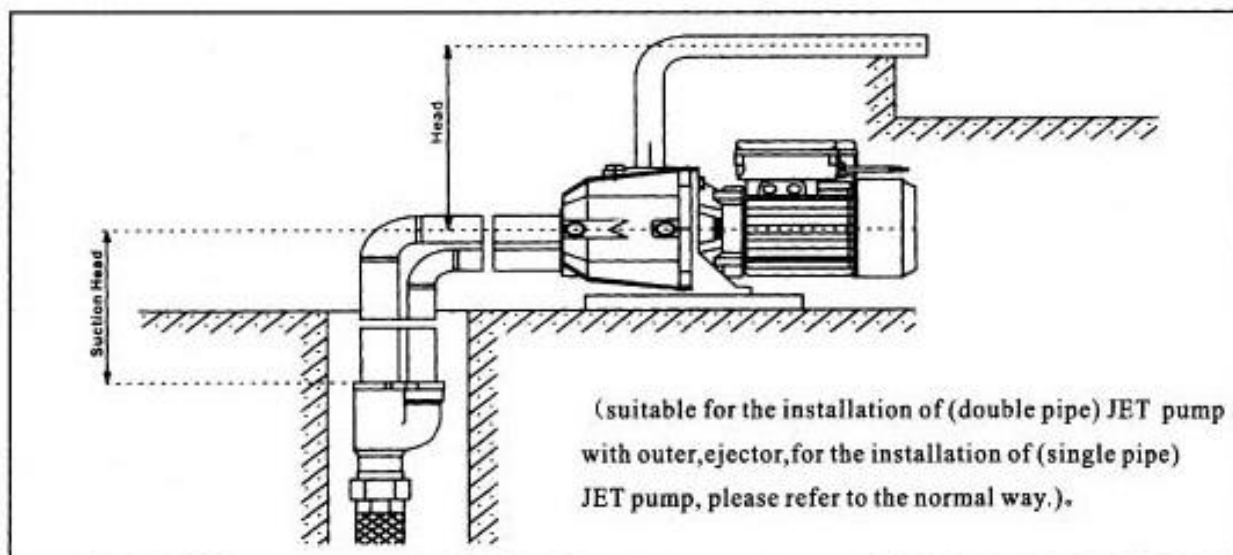
### УСЛОВИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Насос будет работать нормально, если его использование будет соответствовать следующим требованиям.

1. Максимальная средняя температура: +40 С
2. Средний уровень PH : 6,5-8,5
3. Максимальный уровень нахождения иных частиц в воде: 0,1% Максимальный размер прходящих частиц: 0,2mm
4. Насос должен использоваться согласно техническим параметрам, указанных на коробке.
5. Электроподача должна осуществляться согласно требованиям указанных на коробке.

### Installation and Warnings





1. До того как подключить насос к сети, убедитесь что на всех электропроводах нет повреждений. Проверьте, превышает ли сопротивление изоляции 2М.
2. Установите насос должным способом, подключите шланги к лапанам, конец конечного клапана должен быть жетским, возможно металлическим, не заполняйте слишком полную трубу входного отверстия и нет никакой потребности устанавливать конечный клапан на более низкий уровень трубы входного отверстия. Для насосов с другой структурой конечный клапан необходим. Чтобы обеспечивать довольно длительное использование, должно быть установлено очищающее сито, более чем 30см от водного источника, чтобы мешать примесям проникать в насос, и всегда проверяйте, чтоб один конец конечного клапана находится в воде. Шланг должен основательно соприкоснуться с входным отверстием для воды, чтобы избежать утечки.
3. Выводящая труба должна крепко держаться у основания, во избежание выплеска воды на двигатель, и предотвращения замыкания.
4. должен использоваться дополнительный держак, чтобы поддержать входное отверстие и выходные трубопроводы, которые не должны зависеть исключительно от поддержки насоса. change the pump into automatic control, proper pressure control device shall be fitted at the outlet hole.
5. Строго запрещено использовать насос как погружной, опускать его в воду и допускать распыскивание воды на мотор.
6. Насос должен быть оборудован хорошо изолированным кабелем.
7. Не используйте насос дольше рекомендованного времени, во избежание повреждений в связи с перегревом.
8. Всегда следите за уровнем воды.
9. В процессе работы насоса, для внесения каких либо корректировок, сначала отключите насос от сети, затем выполняйте необходимые действия.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно проверяйте уровень сопротивления фильтра, через него не должны проходить инородные частицы .
- Следующие шаги применяйте для приведения насос в обычное состояние.

**Сборка:** Проверьте инструмент на наличии все комплектующих.... Только убедившись, что все находится на месте;

- Во избежание трещин в насосе при температуре ниже чем 4С должен быть использован антифриз.
- Если насос не будет использоваться в течении длительного времени, во избежание ржавения инструмента, следует извлечь все подсоединенные шланги, высушить насос, обработать средством против ржавения и поместить на склад должным образом для хранения.

# GEORGIAN

## წყლის საქაჩი ტუმბო

მოდელი:

**RDX876/RDX878/RDX880 (X876/X878/X880)**

## მომხმარებლის სახელმძღვანელო

ხელსაწყოს შემადგენელი ნაწილები

1. წყლის შესასვლელი
2. წყლის გასასვლელი
3. ელექტრული ყუთი
4. ელექტრო კაბელი
5. წყლის ამოღების ღირებულება

ტექნიკური მახასიათებლები	RDX876	RDX878	RDX880
ვოლტაჟი	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V~50 HZ
ძალა	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
MAX. პრესა დატვირთვა	45 M	30 M	16 M
MAX. პროდუქტის დატვირთვა	9 M	9 M	9 M
MAX. განაწილების შესაძლებლობა	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
სისქე	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
წონა ნეტო	14 KG	11.9 KG	18 KG

**შენიშვნა:** ამ პროდუქტის პროფესიული მიზნით გამოყენება მიზანშეწონილი არ არის

### პროდუქტის ექსპლუატაციის ვადა და გამოყენების არეალი

მცირე ზომის, ღია, დახურული და ადვილად დასამონტაჟებელი წყლის საქაჩი საოჯახო ხელსაწყოებისათვის ენერჯის ეფექტურ დაზოგვას უზრუნველყოფს. იგი ასევე გამოიყენება სამეურნეო დანიშნულების სარწყავებში, სათბურებში ბოსტნეულის, წყლის მცენარეების მოსარწყავად, წყლის ამოტუმბვისათვის და წყლის წნევის მოსამატებლად.

### გაფრთხილება

- გამოყენებამდე დარწმუნდით, რომ საქაჩი სათანადოდ არის ჩამონტაჟებული. არ შეეხეთ ტუმბოს, როცა იგი ექსპლუატაციაშია. საქაჩის წყლის გარეშე გამოყენება მიზანშეწონილი არ არის.
- RDX875 - RDX876 Virtex-ის ტუმბოებს მოიცავს. იგი შედგება მოტორისგან, წყლის ტუმბოსგან, საქაჩისგან და ცალკეული დალუქული მოტორის შემადგენელი სინქრონიზებული ნაწილებისგან.

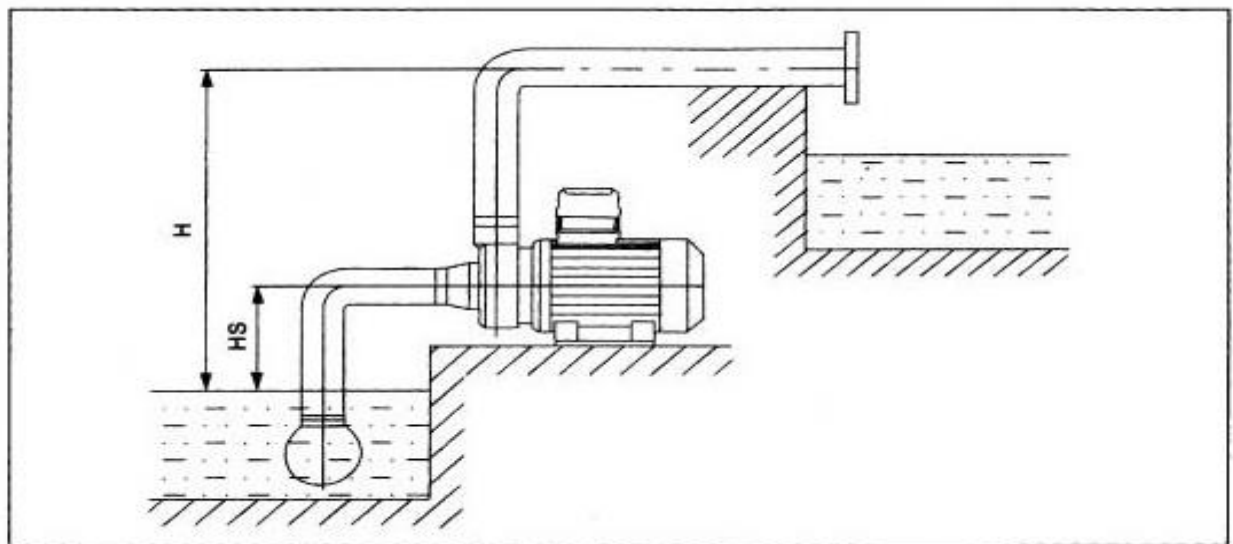
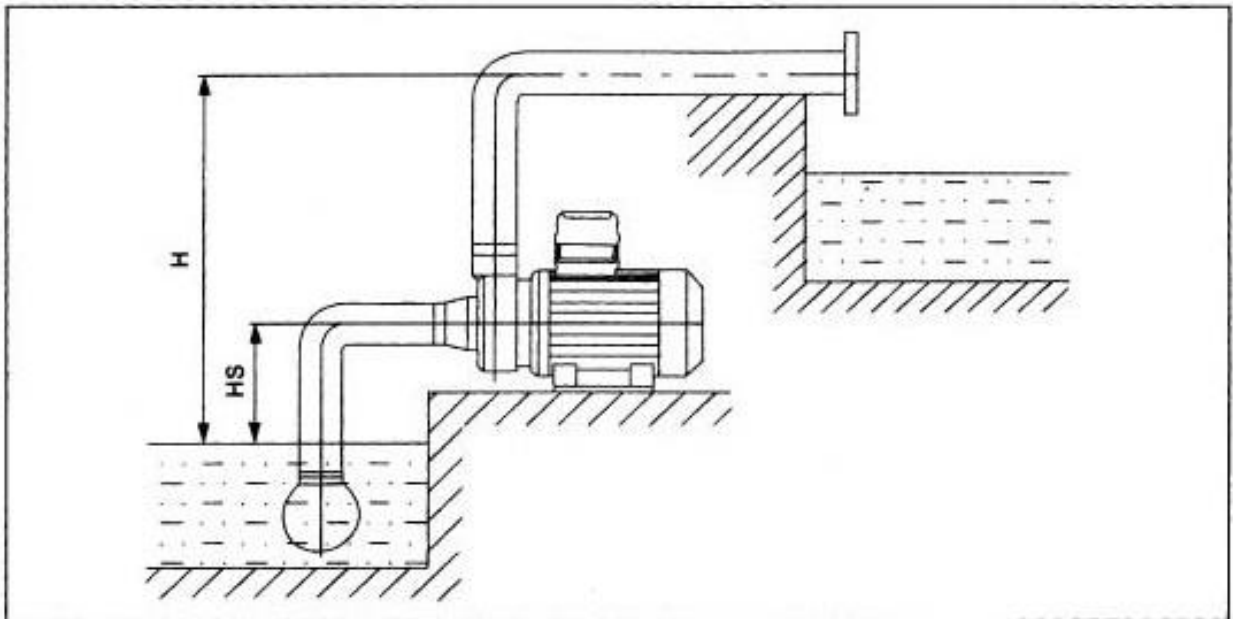
## გამოყენების პირობები

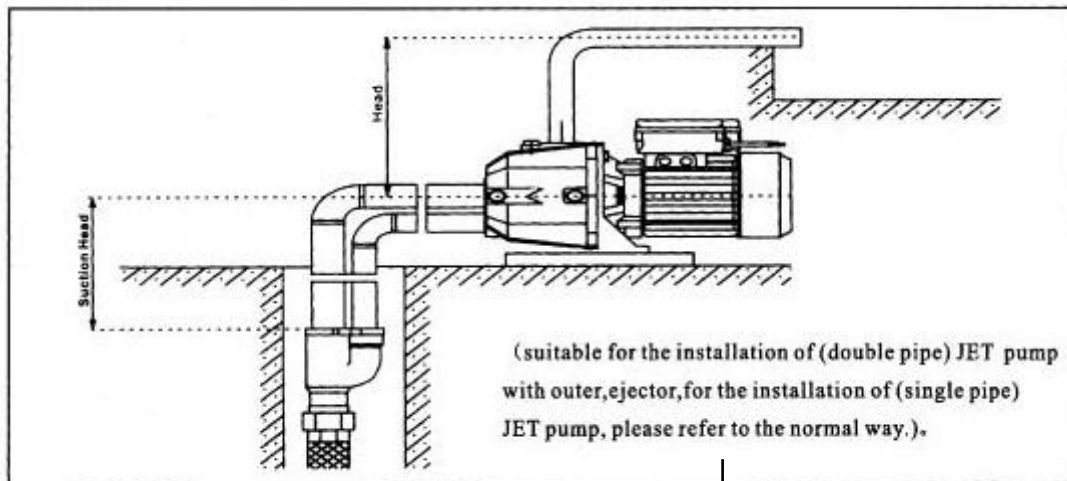
საქანი სათანადოდ იმუშავებს შემდეგ პირობებში:

1. მაქსიმალური საშუალო ტემპერატურა  $+40\text{ C}$
2. საშუალო PH დონე: 6,5-8,5
3. მყარი სხეულის მაქსიმალური შეფარდებითი მოცულობა: 0.1 %. მყარი ნაწილაკების მაქსიმალური ზომა: 0.2 მმ.
4. თუ საქანის ფუნქციონირებისას დაკმაყოფილებულია ის ტექნიკური პარამეტრები, რომლებიც ინსტრუქციაშია დატანილი.
5. თუ სიმძლავრე ინსტრუქციაში აღნიშნულ პირობებს შეესაბამება

დამონტაჟება და გაფრთხილება

## Installation and Warnings





(გამოსადეგი JET (ორმაგი მილი) ტუმბოს ინსტალაციისათვის, რომელიც შეიცავს ეჯექტორს(ამომღებს). ერთი მილის JET ტუმბოს ინსტალაციისათვის, იმოქმედეთ ჩვეულებრივი წესით.

1. ინსტალაციის დაწყებამდე შეამოწმეთ ტუმბოს კაბელი და ჩამრთველი, რათა დარწმუნდეთ, რომ გადატანისას ან შენახვისას რაიმე დაზიანება არ წარმოქმნილა. დარწმუნდით, რომ იზოლაციის წინააღმდეგობა აღემატება 2მ-ს.
2. მოათავსეთ საქაჩი სათანადო პოზიციაში და ბოლო სარქველი ფოლადის ან რეზინის მილის მეშვეობით დააკავშირეთ წყალმიმღებთან. (WZB და JET მოდულების შემთხვევაში დაუშვებელია რბილი მილის გამოყენება, რათა შეწოვისას კომპრესია იქნას თავიდან აცილებული), დაიწყეთ წყლის გაშვება საქაჩის კაბინაში. ნუ შეავსებთ წყალმიმღებს ბოლომდე და ნუ მორგებთ სარქველს მილის ვიწრო ბოლოს. მეორე ცდისას მოხერხებულობის თვალსაზრისით სასურველია ბოლო სარქველის (end valve) დამონტაჟება. სხვანაირი სტრუქტურის საქაჩების შემთხვევაში ასეთი ბოლო სარქველის დამონტაჟება აუცილებელია. საიმედო ფუნქციონირებისათვის საჭიროა ფილტრის დამონტაჟება. ფილტრი და ბოლო სარქველი წყლის ფსკერიდან 30 სმ-ით უნდა იყოს დაშორებული, რათა არ მოხდეს საქაჩის დაბინძურება, რაც მის ნორმალურ მუშაობას შეუშლიდა ხელს. წყალმიმღების მილის ზედა და ბოლო ნაწილების დაკავშირების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ წყალმიმღების ფილტრი წყალშია. წყალმიმღების მილი რაც შეიძლება მოკლე უნდა იყოს. მრავალმხრივი დაკავშირება დაუშვებელია. ამასთან, შეწოვის სიმაღლე არ უნდა აღემატებოდეს საქაჩის მოთხოვნებით გათვალისწინებულ დონეს.
3. წყალმიმღები მილი და მისი შეერთება სათანადოდ უნდა დაილუქოს, რათა გაჟონვა იქნას თავიდან აცილებული.
4. გამომშვები მილი უსაფრთხოდ უნდა იქნას შეერთებული, რათა არ მოხდეს წყლის მატორში შეღწევა, რაც ელექტრო გაჟონვამდე მიგვიყვანს.
5. მიმღები და გამომშვები მილების დასახმარებლად უნდა მოხდეს საყრდენის გამოყენება, რადგან მილები მხოლოდ საქაჩზე არ უნდა იყვნენ დამოკიდებულნი.
6. საქაჩის ავტომატურ კონტროლზე გადასაყვანად, გამომშვებ მილზე საჭირო წნევის მაკონტროლებელი ხელსაწყო უნდა დამონტაჟდეს.
7. აკრძალულია საქაჩის წყალში გამოყენება, ასევე თავიდან უნდა იქნას აცილებული მატორის წყლით დასველება, რათა არ მოხდეს მისი დაზიანება



8. საქაჩს უნდა ჰქონდეს გაჟონვისგან დამცავი მოწყობილობა. უნდა მოხდეს მისი სათანადო ჩამონტაჟება- იმ ადგილას, სადაც კაბელის ჩამონტაჟებაა მითითებული (გარდა სამი შტეკერის მქონე შემაერთებლიანი საქაჩისა).
9. Vortex-ის საქაჩების შემთხვევაში, საჭიროა მაქსიმალური ზღვარის მიღწევის თავიდან აცილება, ხოლო ცენტრიდანული იმპულსების მქონე საქაჩების შემთხვევაში საჭიროა დადგენილი ზღვარის შესაბამისობა, რათა არ მოხდეს ზედმეტი დატვირთვა.
10. შეამოწმეთ, რომ წყლის დონე ნამდვილად იკლებს და არ დაუშვავთ წყალმიმღები მილის ბოლო სარქველის წყალში მოთავსება.
11. ფუნქციონირებისას საქაჩის შეხების სურვილის შემთხვევაში, გამორთეთ დენი, რათა ნებისმიერი ინციდენტის თავიდან აცილება უზრუნველყოთ.

## შენახვა

- რეგულარულად შეამოწმეთ იზოლაციის წინააღმდეგობა საქაჩის გრაგნილსა და კაბინას შორის. იგი 2მ-ზე ნაკლები არ უნდა იყოს. ეს პირობა აუცილებლად უნდა დაკმაყოფილდეს საქაჩის ნორმალურად მუშაობისათვის.
- საქაჩის დემონტაჟისა და შეკეთებისას შემდეგი ზომები უნდა იქნას მიღებული:  
 დემონტაჟი: შეამოწმეთ ყველა პრობლემატური ადგილი, მათ შორის ბურთულებიანი საკისარი, მექანიკური იზოლაცია, იმპულსური, სარქველები და ა.შ. დაზიანების შემთხვევაში გამოცვალეთ ისინი.  
 წნევის გატესტვა: წყლის წნევის გატესტვა უნდა მოხდეს შეკეთების ან შეცვლის შემდეგ. წნევა ამ დროს უნდა იყოს 0.2 მპა. ხანგრძლივობა კი-5 წუთი, სანამ რაიმე გაჟონვა არ იქნება აღმოჩენილი.
- როცა ტუმპერატურა 4 ცელსიუსზე დაბალია, ყინვის საწინააღმდეგო ზომები უნდა იქნას მიღებული, რათა ტუმბოში არ გაჩნდეს ბზარები.
- თუ ტუმბო დიდი ხნის მანძილზე არ უნდა გამოიყენოთ, მოხსენით მილი და გახსენით წყლის გამომშვები ონკანი. საჭიროა, მოხდეს წყლის დაწრება, ამოშრობა. შემდეგ ნაწილები გარეცხეთ და გაასუფთავეთ, რათა არ მოხდეს მათი დაჟანგვა. ტუმბო შეინახეთ მშრალ, სათანადო ადგილას.

ხელსაწყოს შენახვისა და ტესტის წესების დაცვის მიუხედავად, მისი გატესტვის შემთხვევაში, საჭირო სამუშაოები “RODEX”-ის სამსახურის მიერ უნდა შესრულდეს.

# ARMANIAN

## Ջրհան

Մոդել: RDX876/RDX878/RDX880 ( X876/X878/X880)

## Օգտագործման ձեռնարկ

### Սարքի մասեր

1. ԱՐԻ ԻՆԼԵՏ
2. ՎՐԻ ԵԼՔ
3. Էլեկտրական տուփ
4. ԷԼԵԿՏՐԱԿԱՆ Կարել
5. ՎՐԻ ԱՆՎՈՐՈՒՄ ԴԵՊԻ

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ առանձնահատկություններ	RDX876	RDX878	RDX880
ԼԱՐՄԱՆ	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V~50 HZ
ՈՒՇ	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
MAX. ՄԱՍՈՒԼԻ ԲԵՌ	45 M	30 M	16 M
MAX. ՆԱԽԱԳԾԻ ԲԱ	9 M	9 M	9 M
MAX. ՆԱԽԱԳԾԻ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹՅՈՒՆ	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
ՉԵՌՔԻ ՅԻՇՈՒՄ	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
ՉՏԱՔԱՇ	14 KG	11.9 KG	18 KG

**Հիշեցում:** Սարքը նախատեսված չէ պրոֆեսիոնալ օգտագործման համար:

### Օգտագործման վայրը և ծառայության տևողությունը

Փոքր չափսի, լույսով ջրհան սարքը ապահովում է բարձր աշղատունակություն և էլեկտրականության խնայում: Դրանք օգտագործում են նաև ոռոգման, բանջարեղենի կամ ջերմոցների համար:

### Զգուշացում

- Օգտագործելուց առաջ, համոզվեք որ սարքը կարգին տեղավորված է: Մի դիպչեք սարքին երբ այն աշխատում է: Մի միացրեք սարքը եթե ջուր չկա:
- RDX875 - RDX876 ջրհանները պարունակում են վիրտեքս ջրհան սարքեր: Այն բախկացած է շարժիչից, ջրհան սարքից, և միակցված մասերից:

### Պայմաններ օգտագործման համար

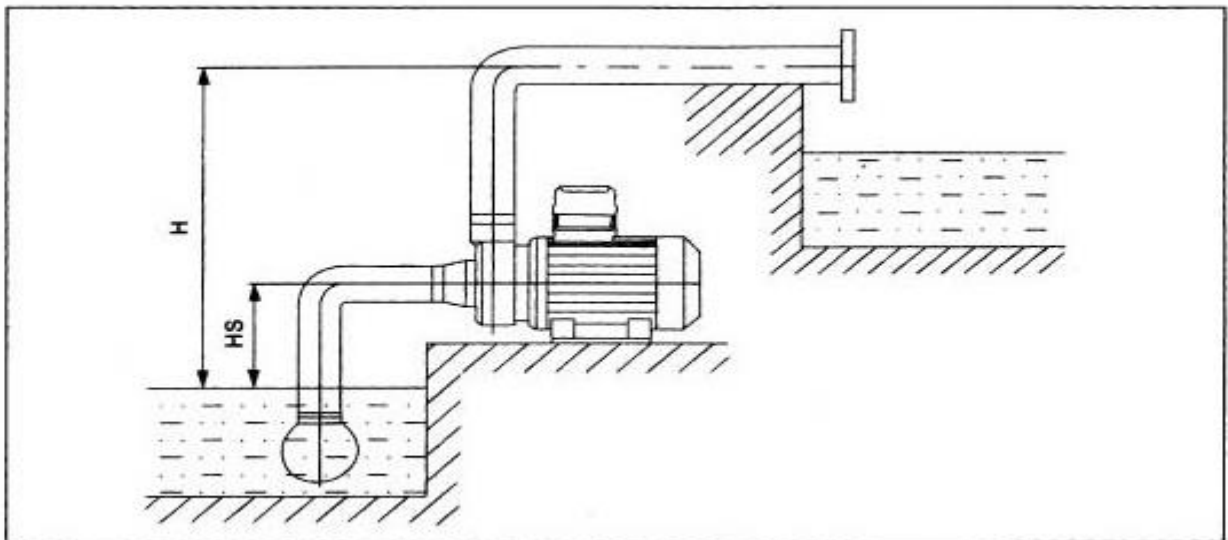
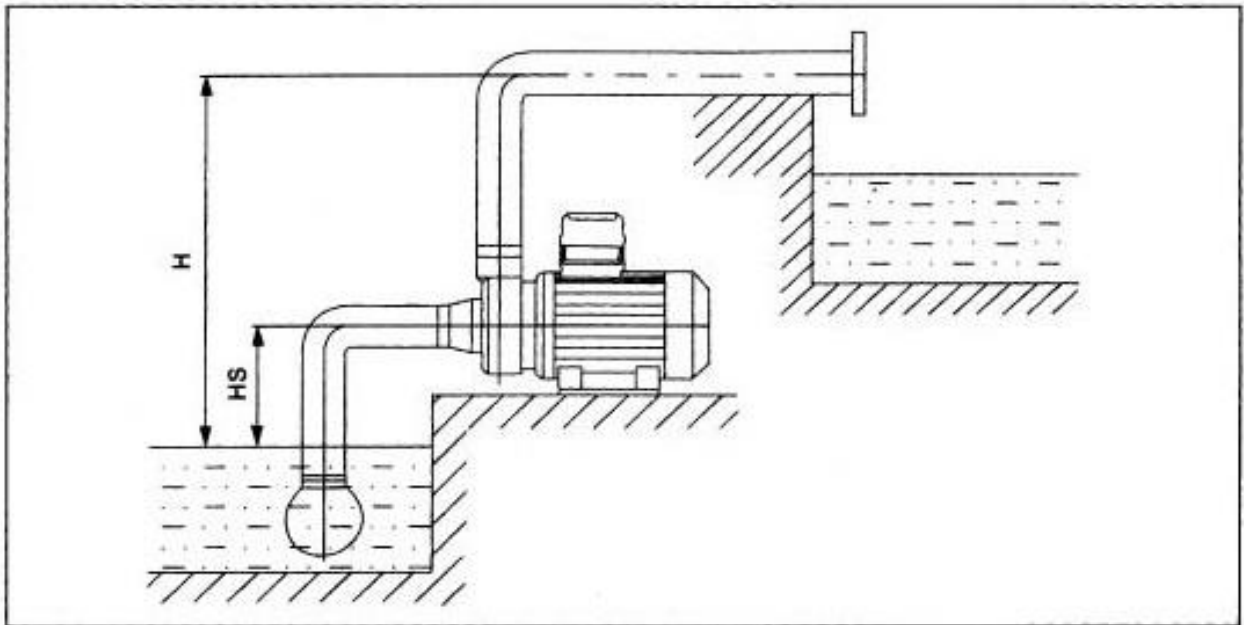
Սարքը նորմալ և շարունակաբար կաշխատի այս պայմաններում:

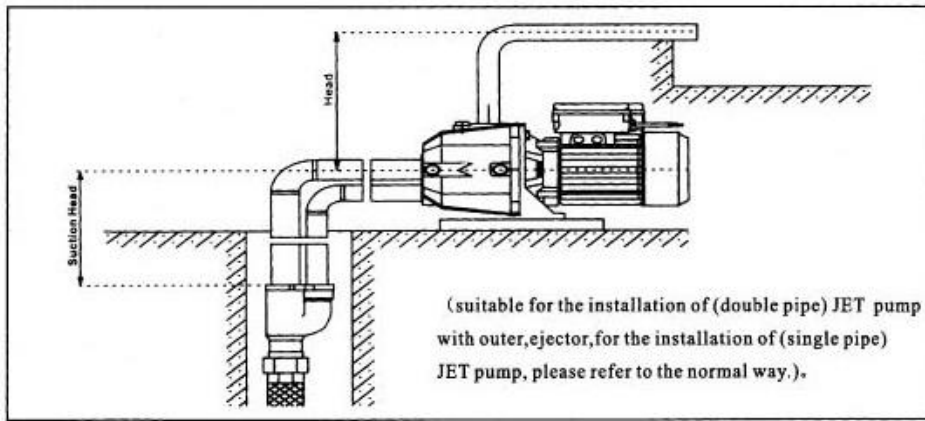
1. Առավելագույն միջին ջերմաստիճան: +40 C
2. Միջին արժեք: 6,5-8,5
3. Առավելագույն ծավալ: 0,1% Պինդ մասերի առավելագույն չափ: 0,2մմ.
4. Սարքի աշխատանքը համընկնում է սարքի վրա նշված չափին:
5. Հգորությունը պետք է համապատասխանի սարքի վրա նշված չափին:

Installation-տեղադրում

Warnings- զգուշացում

### Installation and Warnings





1. Ստուգեք լարերն օգտագործելուց առաջ և համոզվեք որ դրանք վնասնաձ չեն: Ստուգեք արդյոք անջատման չափը չի գերազանցում 2մ.:
2. Տեղավորեք սարքը և միացրեք ծայրերը սարքի ներթող անցքին օգտագործելով ռեինե խողովակ: ( մի օգտագործեք փափուկ խողովակներ ) WZB և JET մոդելների համար: Ներթող անցքը մինչև վերջ մի լցրեք և կարիք չկա ներթող անցքը տեղադրել ներքևի փականին: Այլ կառույցով սարքերին անհրաժեշտ է փական: Վստահելի աշխատանքի համար համոզվեք որ վականը ջրից 30 սմ բարձր է: Ներթող անցքը պետք է հնարավորինս փոքր լինի: Բարձրությունը չպետք է պահանջվածից շատ լինի.:
3. Բացթողի անցքերն ու միակցիչները պետք է ամուր միացված լինեն:
4. Բացթողի անցքը պետք է միակցված լինեն որպեսզի ջուր չկաթի:
5. Ավտոմատ կառավարման համար, ճնշման սարքը պետք է համապատասխանի բացթողի անցքին:
6. Խստիվ արգելվում է օգտագործել սարքը ջրի մեջ կամ խոնավ տարածքում:
7. Սարքը պետք է ունենա պաշտպանական սարքեր:
8. Սարքի համար, խուսափեք առավելագույն չափից վնասներից կուսափելու համար:
9. Ստուգեք արդյոք ջրի մակարդակն իջնում է և թույլ մի տվեք փականները կամ բացթողի անցքերը մնան ջրում:
10. Օգտագործելիս, հարմարեցումներ կատարելու համար անջատեք սարքը:

### Պահպանում

- Կանոնավոր կերպով ստուգեք անջատիչ սարքերը սարքի պտույտների խցիկի միջև գտնվող որոնք չպետք է 2 մետրից ցածր լինեն: Հետևյալ քայլերը պետք է կիրառել սարքը քանդելու և հավաքելու նպատակով:  
**Քանդել:** Ստուգեք բոլոր կասկածելի մասերը ներառյալ բնդակը, մեխանիկական պլոմբը, շարժիչը և փականները: Փոխեք եթե վնասված են:  
 Մեղման տեստ: Ջրի ստուգումը կատարեք նորոգումից հետո: Ճնշումը պետք է լինի 0,2 MPa, որը պետք է տևի 5 րոպե մինչև որևէ կաթոց գտնվի:
- Պետք է նախաձեռնել հակասառեցային միջոցներ եթե ջերմաստիճանը 4 Ցելսիուսից ցածր է ճաքերից խուսափելու համար:
- Եթե սարքը երկար ժամանակ չեք օգտագործելու, թուլացրեք մասերը ջուրը դատարկելու համար: Հետո մաքրեք հիմնական մասը չժանգոտվելու համար:

Չնայած ճշգրիտ աշխատանքի և սարքավորումների, եթե սարքը վատ է աշխատում, խնդրում ենք դիմել "RODEX" լիցենզավորված ծառայությանը

# KAZAKH

## СУ СОРҒЫСЫ

ҚАЛЫП: RDX876/RDX878/RDX880 (X876/X878/X880)

### ҚОЛДАНУ СИПАТТАМАСЫ ЖӘНЕ НҰСҚАУЛАРЫ

#### АСПАПТЫҢ БӨЛІКТЕРІ

1. Судың кіруі
2. Судың шығуы
3. ЭЛЕКТР ҚҰҚЫҒЫ
4. ЭЛЕКТР КАБУЛЫ
5. СУҒА АРНАЛҒАН АҚЫСЫЗ

ТЕХНИКАЛЫҚ МӘСЕЛЕЛЕР	RDX876	RDX878	RDX880
ВОЛЬТАЖ	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V~50 HZ
ҚУАТ	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
МАХ. БАСПАСӨЗ ТУРАЛЫ	45 M	30 M	16 M
МАХ. СҮЛДІК ЖҰРУ	9 M	9 M	9 M
МАХ. ДӘРІКТІҢ ҚАБЫЛДАУЫ	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
ҚАЛАУЛЫМ	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
ТАЗА САЛМАҚ	14 KG	11.9 KG	18 KG

**ЕСКЕРТУ:** RODEX АЙТЫЛМЫШ АСПАП КӘСІБИ ИГЕРУШІЛІК ҮШІН ЖАРАМДЫ

#### ҚОЛДАНУ АУМАҒЫ

Айтылмыш сериядағы сорғылар кіші көлемді, жеңіл, оңай құрастырылатын, тиімді және энергия үнемдегіш сорғы болып есептеледі. Үйде, ауыл шаруашылығында суармалау үшін, жылыжадағы көкөністерді бүрку үшін, сумен суару үшін, сутартқыш жүйелерде, құдықтан және су басып қалғанда, суды тартып шығару үшін пайдаланады.

#### ЕСКЕРТУЛЕР

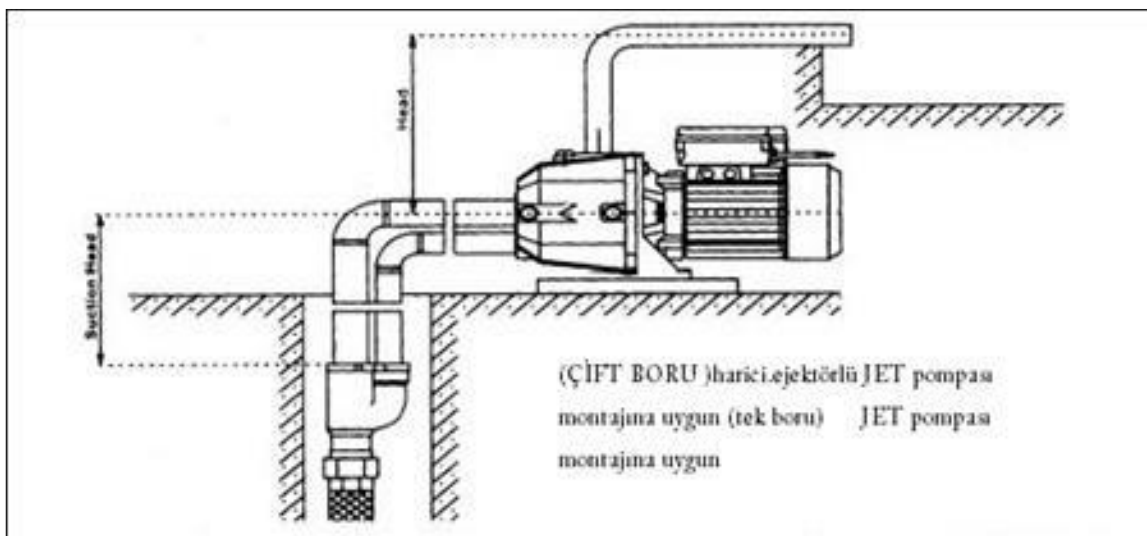
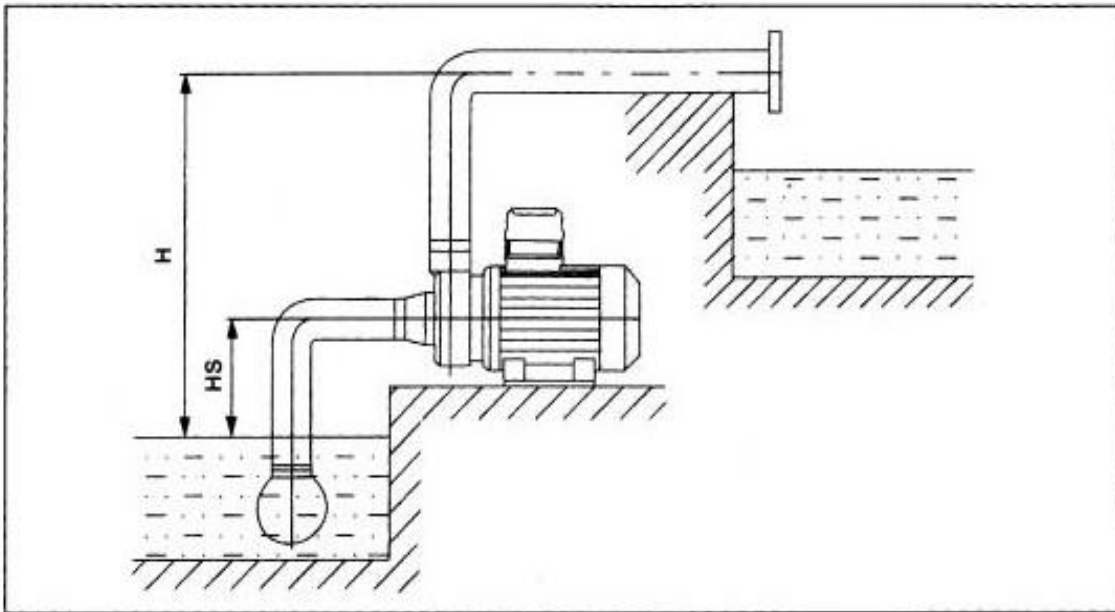
- Пайдаланбас бұрын сорғыны жерге дұрыстап түйістіріп алыңыз. Жұмыс істеп тұрған сорғыға жоламаңыз. Құрғақ күйінде жұмыс істетпеңіз.
- Таза суға арналған сорғалап ағатын сорғылардың қатарына RDX875 модельді сорғыны жатқызуға болады. Сорғылар қозғалтқыштан, су сорғысынан және жеделдетілген, бір фазалы асинхронды қозғалтқыштың бөлшектерінен тұрады. RDX875 модельді сорғалап

ағызатын сорғылар - бірегей құрылымды өзі соратын сорғы болып табылады.

## ҚОЛДАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Сорғы келесі жағдайларда дұрыс және тоқтаусыз жұмыс істейтін болады:

1. Температура +40 С градустан аспаса.
2. рН орташа мағынасы: 6,5 - 8,5
3. Қатты заттармен ластану пайызының ең көп көрсеткіші: 0,1%
4. Қатты заттардың өлшемдерінің ең көп саны: 0,2 мм
5. Сорғының өнімділігі тиімді болу үшін, сорғының заттаңбасындағы көрсеткен техникалық нұсқамаларды сақтау керек.



(ҚІFT BORU) harici ejektörlü JET pompası montajına uyyun (tek boru) JET pompası montajına uyyun.

(ЕКУЛІК ҚҰБЫР) біреуі-сыртқы эжекторы бар сорғалап ағатын сорғы үшін, екіншісі-сорғалап ағатын сорғы үшін.

6. Сорғыны орнатпас бұрын, сорғыны кәбіл ашасымен бірге тексеріңіз. Тежеу кедергісі 2 м аспауы керек.
7. Сорғыны дұрыс қалыпқа және болат немесе пластик құбырлардың көмегімен кері

клапанды сорғымен жалғастырыңыз. Сору кезінде қысымды болдырмау үшін жұмсақ құбырды пайдаланбаңыз. WZB, JET модельді және өзі соратын сорғылар үшін кіретін құбырды толық сумен толтырмаңыз және кіретін құбырдың астына кері клапанның керегі жоқ. Сондада қайта пайдалану кезінде ыңғайлы болу үшін кері клапанды қойса болады. Кері клапанды орнату басқа әртүрлі құрылымды сорғыларға да ұсынылған. Сенімді пайдалану үшін міндетті түрде сүзгі орнатылу керек. Кері клапан мен сүзгіні ірі заттармен бітелмеу үшін сорғыны судың түбіне 30 см жеткізбей қою керек. Судың шығысында сорғыны құбыршекпен жалғағаннан кейін, клапанның екінші жағы мен сүзгі судың ішінде тұрғанына көзіңізді жеткізіңіз. Шығатын құбыр барынша қысқа болғаны жөн және бірнеше жалғауларды болдырмаңыз.

8. Шығатын құбыр мен жалғауларда судың кемуін болдырмау үшін тиісті түрде тығыздалу керек.
9. Шығатын құбыр бекем жалғануы керек, осыдан судың бүркінділері қозғалтқышқа тимейді.
10. Түпқойма кіретін және шығатын құбыршектерді демеуші үшін пайдаланады.
11. Сорғыны автоматты тәртіпке айырып-қосу үшін тиісті бақылау құрылғысы жалғану керек.
12. Қозғалтқышқа суды тигізбеу үшін, сорғыны суда немесе суға батырып пайдалануға қатаң тиым салынған.
13. Сорғыда қорғаушы орнатылып, жермен түйісу жүргізілуі керек.
14. Судың деңгейін дембіл-дембіл тексеріп тұрыңыз және клапан шығатын құбырмен бірге судың ішінде екеніне көз жеткізіңіз.
15. Сорғыны орнату кезінде реттеу немесе жақындау үшін, құрылғыны өшіріп қойыңыз.

## **ТЕХНИКАЛЫҚ КҮТІМ**

Әрдайым кәбіл мен кабинаның арасындағы тежеу кедергісін тексеріп тұрыңыз. Тежеу кедергісі 2 м кем болмау керек. Техникалық талаптарға сай болу керек.

**БӨЛШЕКТЕУ:** Барлық жалаңашталған бөлшектерді, ақау жоқтығын, мойынтіректерді, механикалық тығыздауышты, тегершіктерді, клапандарды және т.б. тексеріңіз. Ақаулар бар болса міндетті түрде ауыстырып алыңыз.

Қысымды тексеру: жөндеу жұмыстары мен бөлшектерді ауыстырғаннан кейін қысымды тексеріңіз. Ауа шығуын тексеру үшін 5 минут күтіңіз.

1. Мұзданудан қорғау -4 градус кезінде қосылады.
2. Егер сорғыны ұзақ мерзім ішінде қолданбайтын болса, ағызатын қақпақты ашып, құбырды ажыратып суды төгіп тастаңыз. Тат басудың алдын алып негізгі бөлшектерді тазалаңыз. Құрғақ, еденнен жоғары жерде сақтаңыз.

Өндірістің және сынақтардың жолындағы қабылдаған шараларға қарамай ақаулар пайда кезде өкілеттендірілген **RODEX** қызмет орталығына хабарласыңыздар.

# ARABIC

ار تي ار ماكس  
روذار

مضخة الماء  
**الموديل**

**RDX876/RDX878/RDX880 ( X876/X878/X880 ) ار تي ام**

## دليل التعليمات والترويج

### وحدات الاداة

1. المياه مدخل
2. المياه خروج
3. كهرياء علبة
4. الكهريائية الكابلات
5. المياه تصريف صمام

تقنية ميزات	RDX876	RDX878	RDX880
الكهربي الجهد	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V~50 HZ
قوة	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
الحمل على اضغظ. MAX.	45 M	30 M	16 M
شفط الحمل. MAX.	9 M	9 M	9 M
التفريغ قدرة. MAX.	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
سمك خرطوم	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
الصافي الوزن	14 KG	11.9 KG	18 KG

**ملاحظة :** هذه الأداة غير مناسبة للاستخدام المهني (المحترفين) .

### مجالات الاستخدام والفترة الزمنية للاستخدام

بسبب حجمها الصغير , ووزنها الخفيف , مغلقة وسهلة التجميع والتكوين فان سلسلة المضخات ومن خلال تميزها بانها ذات كفاءة عالية وموفرة للطاقة فانها مناسبة للاستخدام والتطبيق في المنازل علاوة الى استخدامها في الري الزراعي ري المحاصيل الزراعية و كذلك في الدفيئات (المشاتل) , وكذلك ري الخضراوات بطريقة الرش والري في البيوت المحمية , شبكات المياه , ضخ مياه الابار , و زيادة ضغط المياه .

الفترة الزمنية للاستخدام

سبعة 7 سنوات .

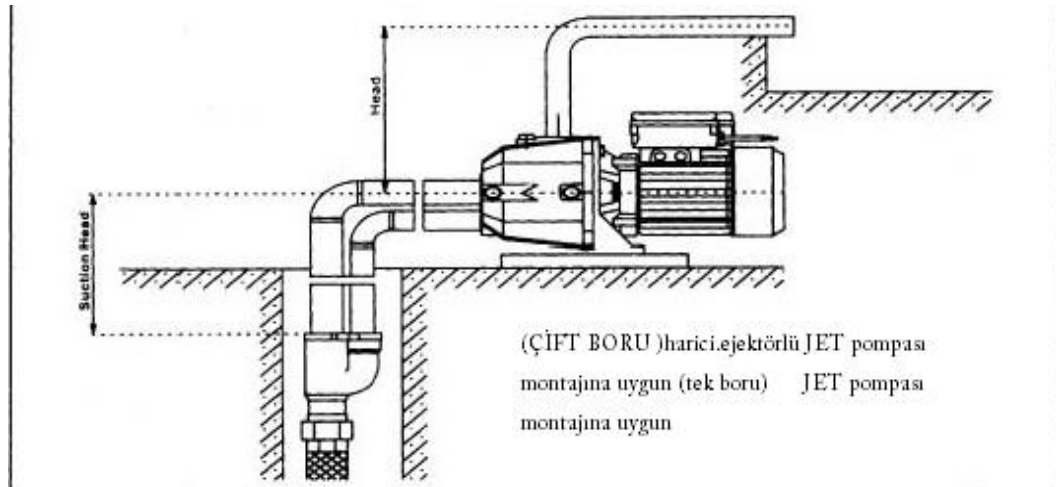
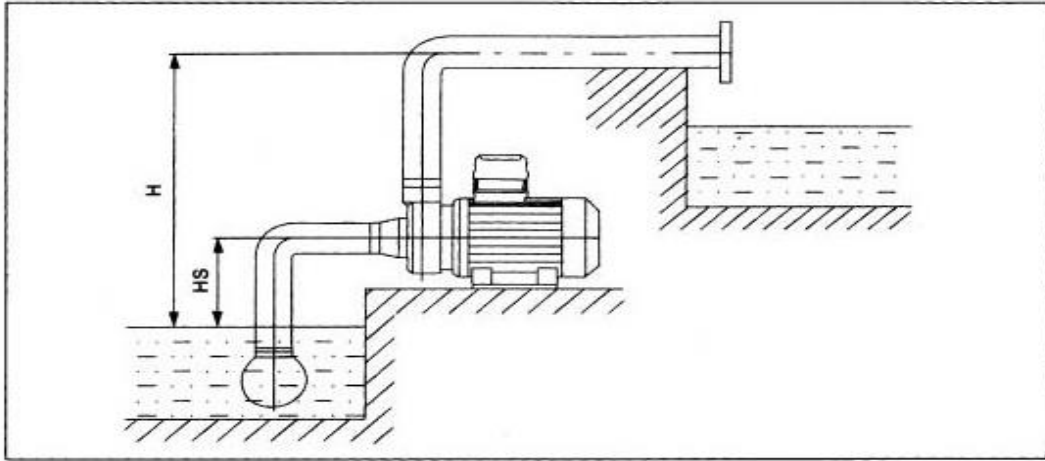
## التحذيرات



- قبل البدء في استخدامها وتطبيقها , تأكد من وضعها بشكل سليم في الارض . لاتلمس المضخة في حالة التشغيل . لاتشغل المضخة ابدا في حالة عدم وجود المياه .
- مضخات المياه النظيفة ارتي ام 873 تحمل المضخات الدوامة وتتكون من محرك المضخة , مضخة المياه , وأجزاء المضخة التي تعمل على مرحلة واحدة وفي نفس الوقت .

### • شروط الاستخدام

- سوف تستمر المضخة بالعمل بشكل مستمر ومنتظم وفقا للشروط التالية .
- 1. في درجة حرارة +40 درجة مئوية
- 2. القيمة المتوسطة لمقدار الرقم الهيدروجيني : 6,5 - 8,5
- 3. نسبة الحجم القصوى للأجسام الصلبة : 0,1 %
- 4. مقياس الاجسام الصلبة القصوى : 0,2 ملم
- 5. عند تشغيل المضخة باداء حسب تعليمات التشغيل الفنية المكتوبة على المضخة .
- 6. عندما تكون الطاقة تحت القيمة المكتوبه في لوحة المعلومات للمنتج .



1. قبل البدء بعملية المونتاج , يجب معرفة والتأكد من وجود او عدم وجود اية اضرار في الخزان او

2. في طريق مرور المياه .  
التأكد والتحقق من كابلات و مقابس المضخة قبل التشغيل . والتحقق من ان مقاومة العزل لم تتجاوز المترين 2 .
3. يجب مونتاج (وضع ) المضخة بشكل صحيح ومناسب و من خلال الصمام النهائي يتم ربطة بالمضخة عن طريق انبوب بلاستيكي او انبوب فولاذي .(من اجل منع قوة الامتصاص المتولدة عن الضغط لا يستخدم انبوب لين )في المضخات من نوع موديل دبليو زيت بي و جي ي تي والمضخات ذات الامتصاص الذاتي لامتلاء انبوب المدخل تماما بالماء و لا يشترط مونتاج (وضع) الصمام النهائي تحت انبوب المدخل , ولكن لتكون مريحة في البداية الثانية , فمن المستحسن ونحن نوصي ان يتم وضع الصمام النهائي فيها . في المضخات الاخرى التي لها هيكلية وشكل مختلف فانه ينصح بالصمام النهائي . من اجل الاستخدام الامن , لا بد من وضع مصفاة , و لا بد من الانتباه الى ان يتم وضع المصفاة على مسافة لا تقل من 30 سنتيمتر من عمق المياه ووضعها قبل الصمام النهائي لحماية المضخة من الاجسام الصلبة ومنع دخولها في المضخة ومنع تسببها في تغيير او تشوية العمل المنتظم للمضخة . النهاية العلوية , بعد تحقيق الاتصال بين مصب الانابيب ومدخل المضخة , مع طرف من الصمام مع الانتباه الى بقاء المصفاة داخل المياه .ينبغي الابقاء على انبوب المدخل بشكل قصير قدر الامكان و تجنب الاتصالات المتعددة .
4. يجب تثبيت الأنابيب والتوصيلات المدخل بشكل صحيح لمنع التسريبات .
5. يجب التحقق من اجراء اتصالات انبوب المخرج بطريقة امنة , هكذا يتم الحد ومنع قفز الماء او تماسه مع المحرك والمحافظة عليه .
6. تستخدم الارجل لدعم انابيب المدخل والمخرج .
7. من اجل تحويل المضخة الى الاستخدام التلقائي , يجب وضع جهاز كونترول (سيطرة ) مناسب على ثقب الخروج (المخرج).
8. استخدام المضخة في الماء او عن طريق غمرها في الماء , ممنوع منعاً باتاً من اجل منع تبليل المحرك .
9. يجب ان يتم مونتاج المضخة مع حماية وتأريض .
10. يجب التحقق الدائم وكنترول ما اذا كان مستوى المياه ينخفض او لا , وتأكدوا دائماً من ان الصمام وانبوب الدخول دائماً مغمور بالماء .
11. اثناء تطبيق وضعية المضخة او في حالة تعبيرة او تماسه باليد يجب التأكد من ان مفتاح تشغيل الاداة على جهة الاغلاق وانها مغلقة .

## ● الصيانة

1. التحقق المنتظم والمستمر لمقاومة العزل بين لف المضخة والمقصورة . يجب ان لا تكون مقاومة العزل اقل من 2 متر . كذلك الحاجة لمطابقة المتطلبات التقنية .
2. الخطوات التالية تبين الاحقية لتفكيك الاداة واصلاحها وتعميرها . التفكيك : التحقق من جميع الاجزاء التي قد تكون عرضة للخطر والتهلكة , المحامل , الاختام الميكانيكية , التروس , الصمامات , الى اخرها . واستبدال القطع المتضررة بشكل كبير . اختبار الضغط : هو اختبار ضغط الماء يحدث بعد التغييرات أو التصليحات التي يتم تنفيذها على اجزاء المضخة وبمقدار ضغط 0,2 ميجاباسكال ولمدة 5خمس دقائق على الاقل لحين عدم رؤية اي تسريبات او تدفق .
3. تدابير مكافحة الجليد يتم تنفيذها عندما تكون درجة حرارة تحت 4 درجة مئوية .
4. في حالة عدم استخدام المضخة لفترة طويلة , يجب ازالة قابس استنزاف المياه و خطوط الانابيب للتأكد من تفريغ المياه . وتنظيف الاجزاء الرئيسية لعمليات الوقاية من الصداء . تخزينها ووضعها في مكان جاف ومناسب .

بالرغم من التصنيع الدقيق و اختبارات المعدات اذا تعرضت الاداة الى العطل , يجب القيام بالخدمة

الخاصة من مركز خدمة اصلاح ارتي ار ماكس للمعدات اليدوية والكهربائية .

# BULGARIAN

## ВОДНА ПОМПА

Превод на оригиналната инструкция

### МОДЕЛ: MODEL: RDX876/RDX878/RDX880 (X876/X878/X880)

## РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### ЕЛЕМЕНТИ НА УСТРОЙСТВОТО

1. ПОДАВАНЕ НА ВОДА
2. ВОДЕН ИЗХОД
3. ЕЛЕКТРОННА КУТИЯ
4. ЕЛЕКТРИЧЕН КАБЕЛ
5. КЛАПАН ЗА ИЗПУСКАНЕ НА ВОДА

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	RDX876	RDX878	RDX880
ВОЛТАЖ	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ
POWER	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
МАХ. НАПРАВЕТЕ НАТРЕБНО	45 M	30 M	16 M
МАХ. НАГРАЖДАНЕ НА УСПЕХ	9 M	9 M	9 M
МАХ. КАПАЦИТЕТ ЗА ИЗБИРАНЕ	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
ТОЧНОСТ НА МОТИВИТЕ	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
НЕТО ТЕГЛО	14 KG	11.9 KG	18 KG

**ЗАБЕЛЕЖКА: ТОЗИ ПРОДУКТ НЕ Е ПОДХОДЯЩ ЗА ПРОФЕСИОНАЛНА УПОТРЕБА!**

### ПРИЛОЖЕНИЕ И СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Малки размери, леки, ограничени и лесни за инсталиране водни помпи, снабдени с високо ефективна система за пестене на електричество за домашни цели. Също така те се използват за селскостопанско напояване: разпръскване и пръскане на зеленчуци, оранжерия, растения обработвани с вода, изпомпване на вода от кладенец и покачване на водното налягане.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

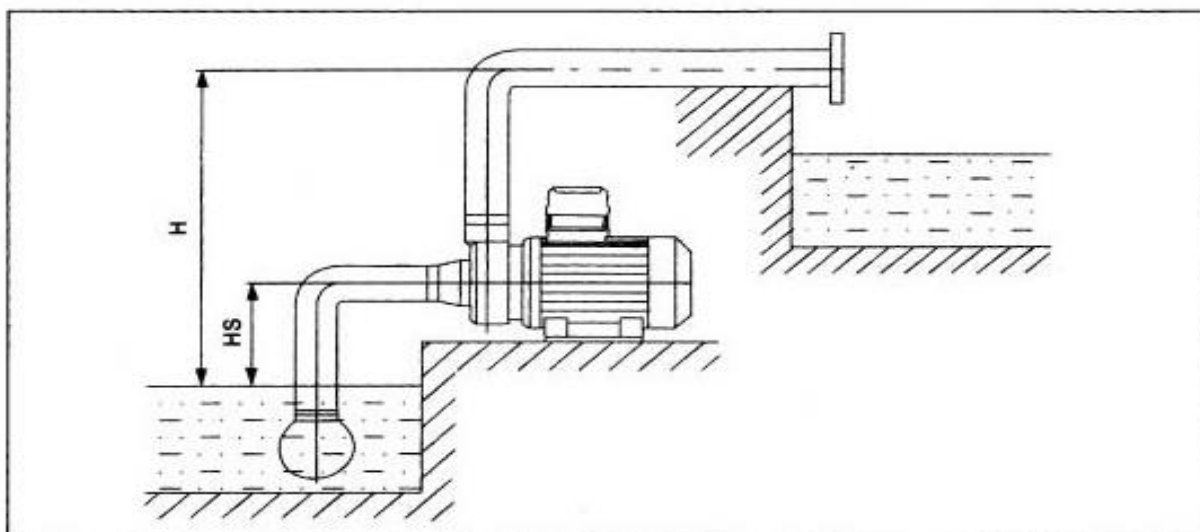
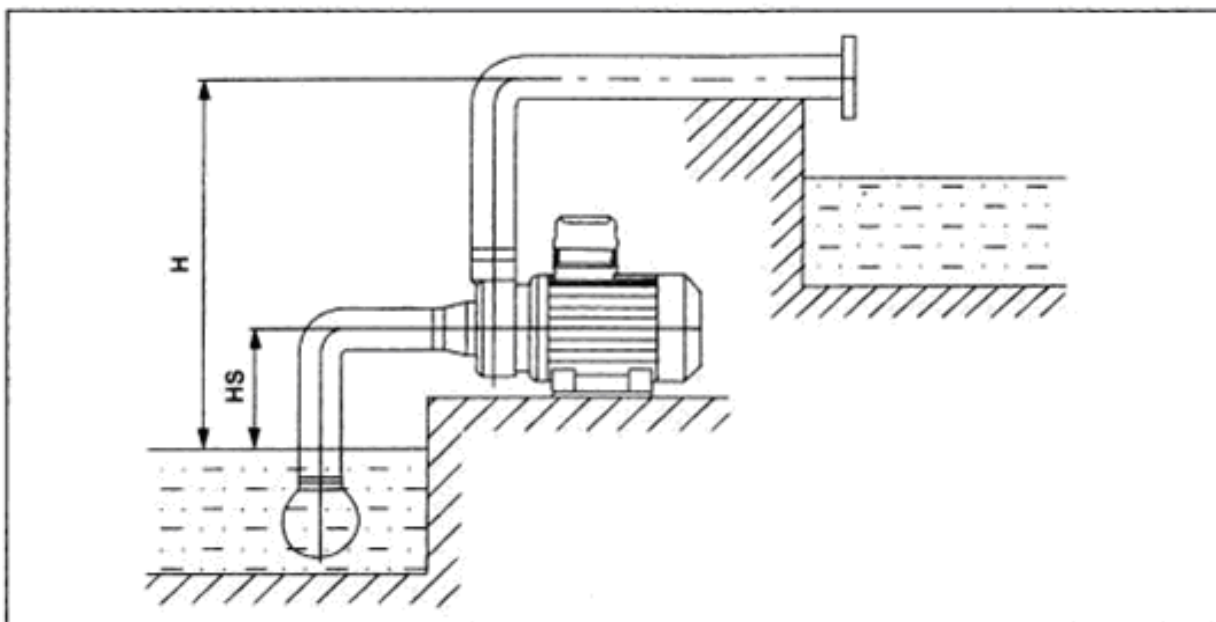
- Преди работа се уверете, че помпата е правилно заземена. Не докосвайте помпата докато работи. Не включвайте помпата без вода.

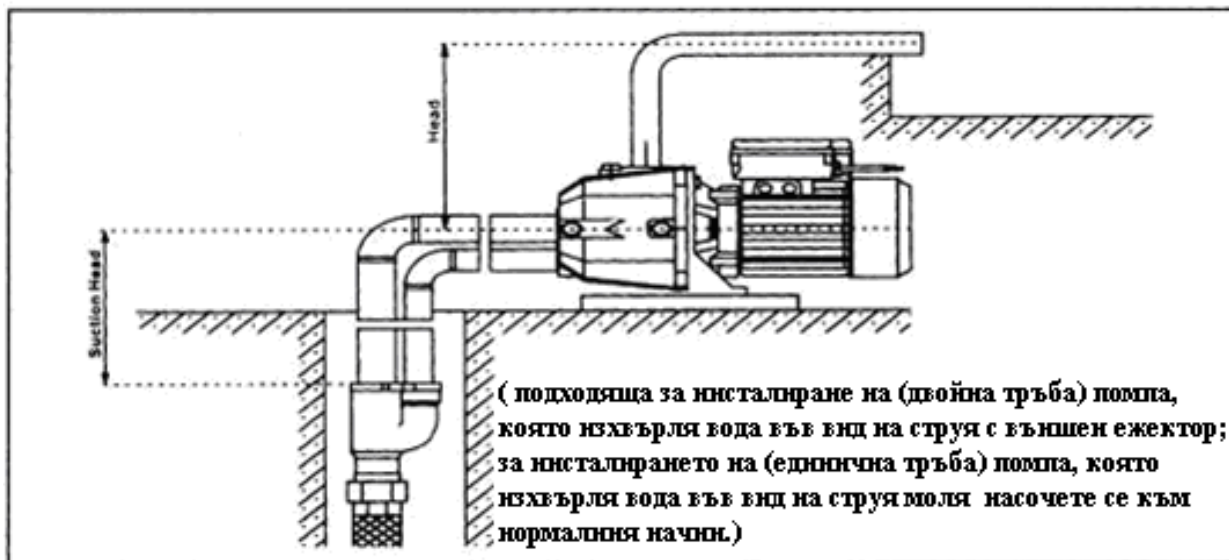
- Помпите модел RDX875 - RDX876 са водовъртежни помпи. Те се състоят от мотор, водна помпа и херметични еднофазни синхронизирани моторни елементи.

### УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА

Помпата ще работи нормално и продължително при следните условия.

1. Максимална средна температура: + 40 C
2. Средна PH стойност: 6,5-8,5
3. Максимално съотношение на обема от твърди частици: 0,1%. Максимален размер на твърдите частици: 0,2 мм
4. Функционирането на помпата отговаря на техническите параметри маркирани върху информационната табела.
5. Захранването трябва да съответства на това маркирано върху информационната табела.





1. Преди инсталирането ѝ проверете помпата, включително кабела и щепсела, за да видите дали има някаква повреда при транспортирането или съхранението. Проверете дали устойчивостта на изолацията надвишава 2М.
2. Позиционирайте помпата добре и свържете крайния клапан (ако е снабден) с входящия отвор на помпата, използвайки метална или гумена тръба ( не използвайте мека тръба, за да избегнете компресия при засмукване ) за модел WZB и JET и помпи с първоначално самозасмукване при стартиране трябва да има вода в кутията на помпата. Не пълнете захранващата тръба прекалено много и няма нужда да инсталирате краен клапан в долния край на захранващата тръба, но за удобство при повторно стартиране е препоръчително да го монтирате. За помпи с друга структура, крайният клапан е необходим. За да осигурите надеждна употреба, трябва да бъде инсталиран филтър и се уверете, че крайният клапан и филтърът са на над 30 см. от водното дъно, за да не позволите на нечистотии да попаднат в помпата и да засегнат функционирането ѝ, след свързване на горния край на захранващата тръба и входящия отвор на помпата се уверете, че единият край на крайния клапан, филтърът на захранващата тръба е във водата. Захранващата тръба трябва да бъде възможно най-къса и съединяването на много места да се избягва. Освен това, смукателната височина не трябва да надвишава изискванията за засмукване на помпата.
3. Захранващата тръба и нейните връзки трябва да бъдат добре уплътнени, за да се избегнат течове.
4. Изпускателната тръба трябва да бъде безопасно свързана, за да се предотврати разплискване на вода по мотора, което може да доведе до изтичане на ток.
5. Трябва да се използва стойка, за да поддържа входящите и изходящи тръбопроводи, което не ще зависи единствено от помпата, която се подпира.
6. За да преминете към автоматичен контрол на помпата, устройството управляващо налягането трябва да бъде поставено на изходящия отвор.
7. Строго е забранено да използвате помпата във вода или да я потапяте, трябва да предпазвате мотора от изплискване или опръскване с вода, помпата не трябва да бъде пръскана с голямо количество вода, за да избегнете намокряне на двигателя и да причините повреда.

8. Помпата трябва да бъде снабдена с крепиран протектор против стареене и да бъде добре заземена там където индикацията за заземяване на кабела е посочена (освен помпите с щепсели с три щифта).
9. За водовъртежните помпи, избягвайте да достигате максималната смукателна височина и за центробежните роторни помпи използвайте предписаната смукателна височина с изключение на двустъпалните помпи, за да избегнете повреда поради претоварване.
10. Проверете нивото на водата, за да видите дали се понижава и не оставяйте крайният вентил или долният край на захранващата тръба да бъдат във водата.
11. При работа, за да нагласите позицията на помпата или за да я докоснете, изключете от източника на захранване, за да избегнете инциденти.

## ПОДДРЪЖКА

1. Периодично проверявайте устойчивостта на изолацията между извивките и кутията на помпата, като и двете трябва да бъдат по-ниско от 2м или трябва да бъдат направени измервания. Изискването трябва да бъде изпълнено, за да функционира помпата.
2. Следните стъпки трябва да бъдат предприети, за да разглобите и поправите помпата при периодична поддръжка или отстраняване на проблеми:

**Разглобяване:** Проверете всички уязвими части, включително сачмения лагер, механичния уплътнител, ротора, възвратния клапан и крайния вентил, т.н .... Подменете едновременно при повреда;

**Тестване на налягането:** Тестът на водното налягане от страна на помпата трябва да се извърши след поправка или подмяна, при което налягането трябва да бъде 0,2 МРа и трябва да продължи 5 мин. докато вече няма теч или овлажняване.

3. Трябва да бъдат предприети мерки против замръзване, когато температурата е по-ниска от 4 С, за да се избегнат пукнатини в помпата.
4. Ако помпата няма да бъде използвана за дълго време, отстранете тръбопровода и развийте водния изпускателен кран, за да източите водата. След това измийте и почистете основните части за обработка против ръжда. Поставете на сухо място и съхранявайте правилно.

Въпреки взискателното производство и работно оборудване, ако продуктът се повреди, моля консултирайте се с оторизиран сервиз на „**RODEX**” .



Старите електрически устройства не бива да се третират като обикновен отпадък. Изхвърлянето или рециклирането на части от тях трябва да става на места със съответното оборудване. За информация за събирането и използването на старо електрическо оборудване, обърнете се към местните власти или търговеца.

**FRANCE**

# **POMPE À EAU**

## **MODÈLE:**

**RDX876/RDX878/RDX880 (X876/X878/X880)**

### **MODE D'EMPLOI**

#### **UNITÉS DE L'OUTIL**

1. ARRIVÉE D'EAU
2. SORTIE D'EAU
3. BOÎTE ÉLECTRIQUE
4. CÂBLE ÉLECTRIQUE
5. SOUPAPE DE DÉCHARGE D'EAU

<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>RDX876</b>	<b>RDX878</b>	<b>RDX880</b>
TENSION	230 V ~ 50 HZ	230 V ~ 50 HZ	230 V~50 HZ
PUISSANCE	750 W / 1.0 HP	750 W / 1.0 HP	1100 W / 1.5 HP
MAX. CHARGER LA PRESSE	45 M	30 M	16 M
MAX. CHARGE D'ASPIRATION	9 M	9 M	9 M
MAX. CAPACITÉ DE DÉCHARGE	58 L/MIN	120 L/MIN	350 L/MIN
ÉPAISSEUR DU TUYAU	1"X 1"	1"X 1"	2"X 2"
POIDS NET	14 KG	11.9 KG	18 KG

**REMARQUE:** CE PRODUIT N'EST PAS DISPONIBLE POUR L'UTILISATION PROFESSIONNELLE.

#### **DOMAINE D'UTILISATION ET DURÉE DE VIE DU PRODUIT**

Ce dispositif est utilisé dans les serres, réseaux d'eau, puits d'eau pour augmenter la pression d'eau.

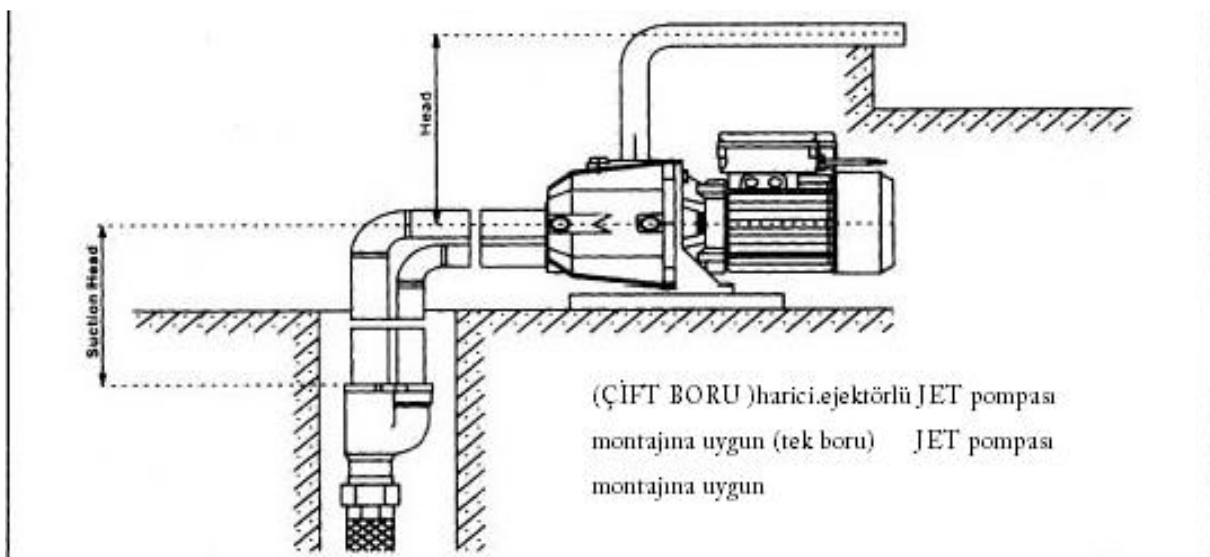
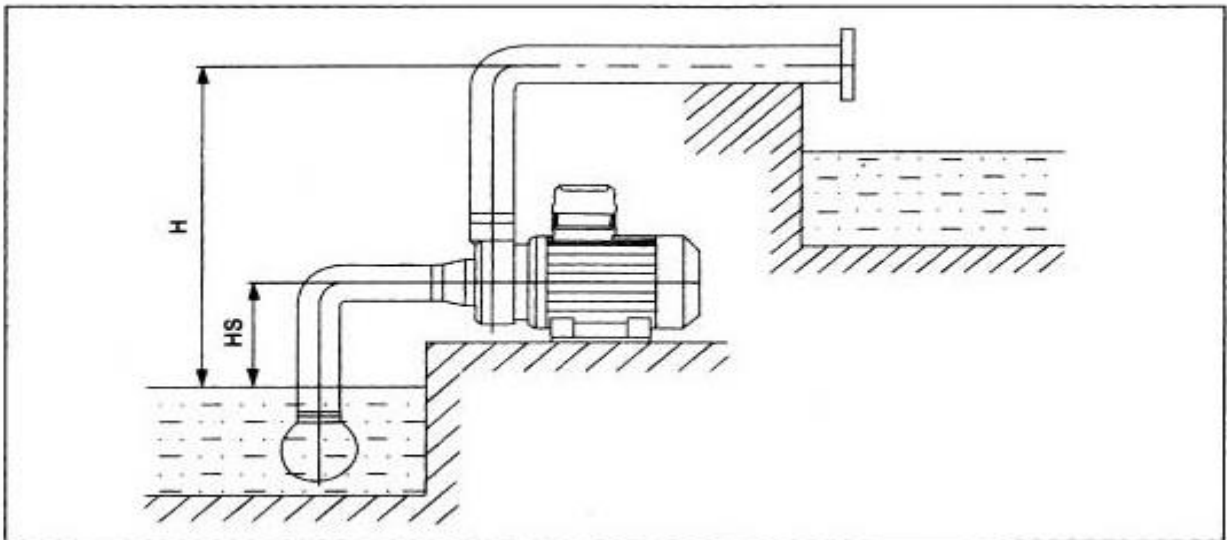
#### **AVERTISSEMENTS**

- Avant de commencer l'application, s'assurer que la pompe est correctement mise à la terre. Ne touchez pas la pompe lorsqu'elle est en marche. Ne jamais faire fonctionner la pompe sans eau.
- Les pompes à eau potable RDX875 - RDX876, se composent des pompes à vortex, moteur, pompe à eau et les pièces de moteur (monophasé).

## CONDITIONS D'UTILISATION

La pompe fonctionne régulièrement et en permanence sous les conditions suivantes.

1. 40 + C
2. PH moyen: 6,5 à 8,5
3. Ratio max. du volume des corps rigides: 0,1%
4. Taille max. des corps rigides : 0,2 mm
5. La performance de la pompe, lorsqu'elle fonctionne selon les valeurs techniques écrits sur la pompe.
6. Lorsque la valeur de puissance est inférieure à ce qui est écrit sur l'étiquette du produit.



1. Avant de commencer le montage, vérifier la pompe, le câble et la fiche s'il ya des dommages



dans le réservoir et la transition. Vérifier la résistance d'isolement ne dépasse pas 2M.

2. Monter la pompe dans une position appropriée et connecter la dernière soupape à la pompe en utilisant un tuyau en acier ou plastique. Pour les pompes WZB, JET et auto-amorçantes, ne pas remplir complètement le tuyau d'entrée avec de l'eau. Il n'est pas nécessaire de monter la dernière soupape au-dessus du tuyau d'entrée. Pour un fonctionnement fiable et sûr, le montage du filtre est nécessaire. Le tuyau d'entrée doit être aussi court que possible et il faut éviter des connexions multiples.

3. Le tuyau d'entrée et ses raccordements doivent être correctement installés pour éviter les fuites.

4. Les raccordements du tuyau de sortie doivent être effectués prudemment. Ainsi, le moteur sera protégé contre les sauts d'eau.

5. Le trépied sera utilisé pour soutenir les tuyaux d'entrée et de sortie.

6. Pour une utilisation automatique de la pompe, il faut brancher un dispositif de contrôle approprié sur le trou de sortie.

7. Il est interdit de plonger la pompe dans l'eau, pour protéger le moteur.

8. La pompe doit être montée avec une protection et mise à la terre.

9. Vérifier régulièrement la baisse du niveau d'eau.

10. Avant d'ajuster la position de la pompe lors de l'application il faut d'abord arrêter l'appareil.

## ENTRETIEN

Malgré le soin apporté au cours des procédures de fabrication et d'essai, si l'appareil est tombé en panne, veuillez le faire réparer par un personnel autorisé et compétent de "RODEX".

1. Vérifier régulièrement la résistance d'isolement entre la cabine et l'enroulement de la pompe. La résistance d'isolement ne doit pas être inférieure à 2M.

2. Démontage: Vérifiez toutes les pièces qui peuvent être vulnérables: les roulements, étanchéités mécaniques, engrenages, soupapes, etc. Remplacer immédiatement s'il y a une pièce endommagée. Un essai de pression doit être effectué.

3. Les mesures anti-givrage sont effectuées sous la température de 4 degrés.

4. Si la pompe ne sera pas utilisée pendant une longue période, retirez le bouchon de vidange et la canalisation d'évacuation pour évacuer de l'eau. Nettoyer les pièces principales pour l'action anti-rouille. Conserver la pompe dans un endroit sec.